

**SALA DA ÁGUA**  
**WATER ROOM**

Um conjunto de fotografias, maioritariamente da autoria do etnólogo Benjamim Enes Pereira, conduz-nos num percurso que se inicia com a Barragem de Alqueva e que atravessa os antigos e os novos lugares da Luz, estabelecendo a ideia de Aldeia Dupla. A set of photographs, mostly by the ethnologist Benjamin Enes Pereira, that leads us on a journey that begins with the Alqueva dam and crosses the old and the new places, establishing the idea of the Luz as a dual village.

**SALA DA LUZ**  
**LUZ ROOM**

As aldeias da Luz, pelo olhar dos fotógrafos António Carrapato e Miguel Proença, convocam as singularidades da mudança, mas também o quotidiano deixado para trás e que se desvenda num olhar atento. The villages of Luz, seen by the eyes of the photographers António Carrapato and Miguel Proença, convene the singularities of change, but also the everyday life left behind unveiling before a watchful eye.

**SALA DA MEMÓRIA**  
**MEMORY ROOM**

Para além dos objetos do meio rural arcaico – doados pelos habitantes da Luz ao museu –, mostra-se o documentário 'A minha aldeia já não mora aqui', de Catarina Mourão. Documentos e publicações podem ser folheados na Mesa da Memória, incluindo uma compilação de recortes de jornais que convoca a dimensão mediática do processo de deslocalização da aldeia. In addition to the objects of the archaic rural way of living – donated by the inhabitants of Luz to the museum – in this room it is shown the documentary 'My village no longer lives here', by Catarina Mourão. Documents and publications can be consulted in the Mesa da Memória/Table of Memory, including a compilation of newspaper clippings that illustrates the dimension of the village relocation process in the media.

**MUSEU DA LUZ**

Largo da Igreja de Nossa Senhora da Luz  
7240-100 Luz Mourão  
tel (+351) 266 569 257  
GPS 38° 20' 39.29" N / 7° 22' 53.62" W  
infomuseudaluz@edia.pt  
www.museudaluz.org.pt

**HORÁRIO**

**OPENING HOURS**

**Terça-feira a Domingo**

**Tuesday to Sunday**

Outubro a Maio October to May: 9h30 -13h00 | 14h00-17h30

Junho a Setembro June to September: 9h30-13h00 | 14h00-18h30

**Encerramento ao público**

**Closed**

segundas-feiras, dias 1 de janeiro, domingo de Páscoa, 1 de maio,  
1º domingo de setembro, 25 de dezembro  
Mondays, 1 January, Easter Sunday, 1 May,  
first sunday in September, 25 December



FUNDAÇÃO  
CALOUSTE  
GULBENKIAN

ALDEIA DUPLA  
MUSEU E ALDEIA  
DA LUZ FOTOGRAFIAS & VÍDEO  
PHOTOGRAPHY & VIDEO

DOUBLE VILLAGE  
MUSEUM AND  
VILLAGE OF LUZ



1

**MUSEU DA LUZ**

Largo da Igreja de Nossa Senhora da Luz

2

**SALA DA JUNTA DE FREGUESIA DA LUZ**  
**PARISH COUNCIL ROOM**

Largo 25 de Abril | 10h – 13h | 15h – 19h

3

**SOCIEDADE RECREATIVA LUZENSE**  
**HALL OF THE SOCIEDADE RECREATIVA**Largo 25 de Abril | 12h – 2h  
Encerra às segundas-feiras | Closed on Mondays

4

**CAFÉ DA LOUSA**  
**CAFETERIA LOUSA**

Rua Dr. Sá Carneiro, 5 | 7h – 2h

5

**PADARIA GRILOS**  
**BAKERY GRILOS**Rua da Igreja, 11 | 6h-13h | 17h- 19h  
Sábados das 6h às 13h | Saturdays 6h - 13h  
Encerra aos domingos | Closed on Sundays**ALDEIA DA LUZ**  
**LUZ VILLAGE****SALA DA JUNTA DE FREGUESIA DA LUZ**  
**PARISH COUNCIL ROOM**

Uma visita aos momentos mais simbólicos das Festas Setembrinas de Nossa Senhora da Luz, entre a velha e a nova aldeias, com vídeo de Pedro Grenha.

*A visit to the most symbolic moments of Setembrinas Feasts of Our Lady of Luz, between the old and the new villages, with a video by Pedro Grenha.*

**SALÃO DA SOCIEDADE RECREATIVA LUZENSE**  
**HALL OF THE SOCIEDADE RECREATIVA**

No ambiente particular do salão de festas da Sociedade, espaço de sociabilidades, apresenta-se uma seleção de fotografias sobre as duas aldeias, com as suas pessoas e práticas sociais, e que mostra a diversidade do acervo fotográfico recentemente doado ao museu por Benjamin Enes Pereira.

*In this particular ambience, a place of sociability, it is presented a selection of photographs of both villages, with their people and social practices, and that shows the diversity of the photographic collection recently donated to the museum by Benjamin Enes Pereira.*

**CAFÉ DA LOUSA**  
**CAFETERIA LOUSA**

No próprio espaço do café, uma revisitação aos cafés da antiga aldeia.

*Inside the cafeteria itself, revisiting the cafés of the old village.*

**PADARIA GRILOS**  
**BAKERY GRILOS**

Mostra a padaria na antiga aldeia, cujo objeto central é o forno de cozer o pão.

*Shows the old village's bakery, whose prominent object is the baking bread oven.*